

BP/A/39/2

الأصل: بالإنجليزية

التاريخ: 30 سبتمبر 2022

## اتحاد الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة لأغراض الإجراءات الخاصة بالبراءات (اتحاد بودابست)

### الجمعية

الدورة التاسعة والثلاثون (الدورة الاستثنائية الثامنة عشرة)  
جنيف، من 14 إلى 22 يوليو 2022

التقرير

الذي اعتمده الجمعية

1. تناولت الجمعية البنود التالية التي تعنيها من جدول الأعمال الموحد (الوثيقة A/63/1): 1 و2 و3 و4 و6 و8 و10 و11 و18 و19 و20 و21.
2. وترد التقارير الخاصة بالبنود المذكورة، فيما عدا البند 18، في التقرير العام (الوثيقة A/63/10).
3. ويرد التقرير الخاص بالبند 18 في هذه الوثيقة.
4. وفي غياب السيد عبد السلام محمد آل علي (الإمارات العربية المتحدة)، نائب رئيس الجمعية، انتخب السيد تشابا باتيتش (هنغاريا) رئيسا للجمعية بالنيابة.

## البند 18 من جدول الأعمال الموحد

### جمعية اتحاد بودابست

5. استندت المناقشات إلى الوثيقة BP/A/39/1.
6. ورحب الرئيس بالنيابة لجمعية اتحاد بودابست بانضمام ماليزيا في 31 مارس 2022، وإندونيسيا في 13 يوليو 2022، إلى معاهدة بودابست. وبذلك يصل العدد الإجمالي للأطراف المتعاقدة في معاهدة بودابست إلى 87 طرفاً.
7. وقدمت الأمانة الوثيقة BP/A/39/1 وأشارت إلى أنها عالجت مسألتين فيما يتعلق بالاستثمارات بموجب معاهدة بودابست. تتعلق المسألة الأولى بإدراج معلومات عن عناوين البريد الإلكتروني وأرقام هواتف مودعي الكائنات الدقيقة أو ملتمسي عينات من الكائنات الدقيقة المودعة في الاستثمارات. وأوضحت الأمانة أن هذا التعديل سَهّل التواصل بين مستخدمي نظام بودابست وسلطات الإيداع الدولية ومكاتب الملكية الفكرية. وأشارت الأمانة إلى أن التعديل المقترح كان مجرد تحديث لشكليات الاستثمارات. ولكن فيما يتعلق بالاستثمار BP/12، فإن هذا التعديل يتطلب قراراً من جمعية اتحاد بودابست. لذلك، دعيت الجمعية لاتخاذ قرار بشأن إدراج عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف للطرف المعني كجزء من محتويات الاستثمار BP/12. وفيما يتعلق بالاستثمارات الأخرى التي وضعها المدير العام، أشارت الأمانة إلى الوثيقة BP/A/39/1، التي تعرض الإجراء الذي سيتبعه المكتب الدولي لإجراء تعديلات مماثلة على تلك الاستثمارات الأخرى. وقالت الأمانة إن القضية الثانية تتعلق بتوسيع لغات الاستثمارات بموجب معاهدة بودابست إلى لغات الأمم المتحدة الست. وفيما يتعلق بلغات الاستثمارات BP/4 و5 و6 و9، التي ينبغي بموجب معاهدة بودابست، أن تعينها جمعية اتحاد بودابست، اقترحت الأمانة أن توسع لغات لتلك الاستثمارات (المتاحة حالياً باللغات الإنكليزية والفرنسية والروسية والإسبانية)، إلى لغات الأمم المتحدة الست لمراعاة التوسع في التغطية الجغرافية لعضوية معاهدة بودابست وسياسة الويبو الخاصة باللغات. وإضافة إلى ذلك، أشارت الأمانة إلى القاعدتين 4.11 (أ) و(ب) من معاهدة بودابست التي تنظم لغات الطلب والإعلان وأنواع الاتصالات الأخرى مع سلطات الإيداع الدولية فيما يتعلق بتوفير عينات من الكائنات الدقيقة المودعة، وكذلك شريطة التزام المكتب الدولي، في ظل ظروف معينة، بوضع ترجمة معتمدة لتلك الاتصالات. وتماشياً مع التزام الويبو بتعددية اللغات، اقترحت الأمانة توسيع اللغات المنصوص عليها في القاعدتين 4.11 (أ) و(ب) أيضاً إلى لغات الأمم المتحدة الست كما هو مقترح في المرفق الثاني للوثيقة BP/39/1، على أن تدخل حيز التنفيذ في 1 يناير 2023. وفيما يتعلق بلغات الاستثمارات الأخرى التي لا تتطلب قراراً من جمعية اتحاد بودابست، أشارت الأمانة إلى أن المكتب الدولي سيعدها أيضاً بست لغات لصالح مستخدمي نظام بودابست وسلطات الإيداع الدولية ومكاتب الملكية الفكرية.
8. وشكر وفد ماليزيا الويبو ولا سيما شعبة آسيا والمحيط الهادئ وقطاع حق المؤلف والصناعات الإبداعية وقطاع البراءات والتكنولوجيا على ما تلقاه من دعم ومساعدة من أجل الانضمام إلى معاهدي بودابست ومراكش. وأعرب الوفد عن أمله في أن تواصل الويبو تقديم الدعم لماليزيا في رحلتها للتماشي مع التطور التكنولوجي والتشريعات والمعاهدات الدولية المتعلقة بالملكية الفكرية. وأعرب الوفد عن التزام حكومة ماليزيا، من خلال مؤسسة الملكية الفكرية الماليزية، بتحسين نظام تقديم خدمات الملكية الفكرية، ليس فقط من خلال ترقية وتحديث نظام تكنولوجيا المعلومات، ولكن أيضاً من خلال تعزيز مهارات الفاحصين ومعرفتهم.
9. وهنا وفد الصين الرئيس بالنيابة على انتخابه. وفي إشارة إلى التعديلين المقترحين في الوثيقة قيد النظر، أعرب الوفد عن اعتقاده أن توسيع التغطية اللغوية لاستثمارات BP لتشمل الصينية والعربية من أجل تغطية جميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة، سيكون مناسباً لسلطات الإيداع الدولية والدول الأعضاء ومكاتب البراءات ومقدمي الطلبات وغيرهم من مستخدمي نظام بودابست. ورحب الوفد بالاقتراح باعتباره تدبيراً فعالاً لتنفيذ سياسة اللغات في الويبو. وأشار الوفد كذلك إلى أن إدراج عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف في الاستثمارات من شأنه أن يلبي الاحتياجات الحالية لمستخدمي نظام بودابست ويساعد على زيادة كفاءة الاتصال بشكل كبير بين سلطات الإيداع الدولية ومكاتب البراءات والمواعين ومقدمي الطلبات. وللأسباب المذكورة، أيد الوفد التعديلين.
10. وهنا وفد المملكة العربية السعودية الرئيس بالنيابة على انتخابه. وأعرب الوفد عن دعمه للمقترحات المتعلقة بالاستثمارات بموجب معاهدة بودابست، أي إدراج عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف في الاستثمارات وتعديل القاعدتين 4.11 (أ) و(ب) من اللائحة التنفيذية لمعاهدة بودابست بهدف توفير الاستثمارات بلغات الأمم المتحدة الست.
11. وهنا وفد إسبانيا الرئيس بالنيابة على ترؤس الدورة الهامة لجمعية اتحاد بودابست. وفي إشارة إلى التزام إسبانيا القوي بتعدد اللغات، رحب الوفد بالاقتراح الداعي إلى وضع الاستثمارات بموجب معاهدة بودابست بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة وأعرب عن دعمه لمشروع تعديل قواعد اللائحة التنفيذية لمعاهدة بودابست.
12. وشكر وفد الاتحاد الروسي الأمانة على إعداد الوثيقة المتعلقة بالتعديلات على الاستثمارات بموجب معاهدة بودابست. ورحب الوفد بتوسيع نظام اللغات لمعاهدة بودابست من أجل إتاحة الاستثمارات بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وأعرب الوفد عن رأي مفاده أن العناصر الجديدة المقترحة ستساعد على الارتقاء بخدمات الويبو إلى مستويات جديدة عالية الجودة. وأشار الوفد إلى أن

تضمين أرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني في الاستثمارات سيساعد على ضمان سرعة الاتصال والمراسلات بالبريد بين مستخدمي معاهدة بودابست ومكاتب الملكية الفكرية وسلطات الإيداع الدولية لمودعي الكائنات الدقيقة أو ملتسمي عينات من الكائنات الدقيقة المودعة، مما يجعل نظام بودابست أكثر سهولة في الاستخدام.

13. وشكر ممثل مدرسة أمريكا اللاتينية للملكية الفكرية (ELAPI) الأمانة على إعداد الوثيقة الخاصة بالاستثمارات بموجب معاهدة بودابست والتعديل المقترح لمعاهدة بودابست. وبالنظر إلى السياق الحالي لتعزيز إشراك مختلف أصحاب المصلحة العالميين في مجال الملكية الفكرية، ولا سيما للترويج للاختراعات القائمة على تطوير التكنولوجيا الحيوية وعلم الأحياء الدقيقة، أعرب الممثل عن اعتقاده أن دمج التفاصيل الشخصية بهدف تسهيل التواصل بين الأطراف أثناء معالجة طلبات الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة أمام مكاتب البراءات المختلفة سيساهم بشكل كبير في تحسين وتسهيل الاتصال المباشر بين الأطراف. وأضاف الممثل أنه يؤيد التعديلات المقترحة على اللائحة التنفيذية بإدراج لغات الجهات الفاعلة ذات الصلة في مجالات العلوم والتكنولوجيا، مثل الصينية والعربية، ولكنه يرى أيضًا أنه سيكون من المناسب إدراج اللغة الإسبانية كبديل عن اللغتين الفرنسية والإنكليزية في القاعدتين 4.11 (أ) و(ب). وسلط الممثل الضوء على مستوى التطور العلمي للشركات القائمة على التكنولوجيا ومهارات العلماء في منطقة أمريكا اللاتينية، ولا سيما بالنظر إلى مشاركتهم النشطة في الشركات الكبرى في النصف الشمالي من الكرة الأرضية والنظر فيها على مدى السنوات العشر الماضية. لذلك، رأى الممثل أن اقتراحه من شأنه أن يقلل من حواجز الاتصال، في تسهيل وصول المخترعين والمودعين في المنطقة إلى الأدوات التي من شأنها أن تسمح لهم بحماية وتعزيز تكنولوجياتهم، إلى جانب الاعتراف الرسمي بالتقدم المحرز في أمريكا اللاتينية في تطوير تقنيات جديدة ذات تأثير عالمي في بداية القرن الحادي والعشرين. وفي الختام، أبلغ الممثل أن مؤسسته مستعدة لمشاركة معرفتها الأكاديمية مع الجمعية واللجان والدول الأعضاء، وخاصة مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، وتسهيل إدارة العملية التي تهدف إلى الاعتراف الدولي بإيداع الكائنات الدقيقة على المخترعين والمودعين.

14. إن جمعية معاهدة بودابست:

"1" ثبتت محتوى الاستمارة BP/12 على النحو المبين في الفقرة 8 من الوثيقة BP/A/39/1؛

"2" وأحاطت علماً بمحتوى الفقرة 9 من الوثيقة BP/A/39/1؛

"3" وحددت لغات الاستثمارات BP/4 وBP/5 وBP/6 وBP/9، على النحو المبين في الفقرة 11 من الوثيقة BP/A/39/1؛

"4" واعتمدت التعديلات المقترحة على اللائحة التنفيذية لمعاهدة بودابست، على النحو المبين في المرفق الثاني، على أن تدخل حيز النفاذ في 1 يناير 2023.

[نهاية الوثيقة]